

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 2822/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau 1
- Verordening (EEG) nr. 2823/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau 3
- Verordening (EEG) nr. 2824/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1961/93 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van maïs in het bezit van het Franse interventiebureau 5
- ★ Verordening (EEG) nr. 2825/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de vaststelling en de toekenning van aangepaste restituties voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen betreft 6
- ★ Verordening (EEG) nr. 2826/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3149/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap 11
- ★ Verordening (EEG) nr. 2827/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 936/93 ten aanzien van het bedrag van de bijzondere tijdelijke compensatie voor het vervoer van bepaalde soorten verse groenten en fruit, van oorsprong uit Griekenland 14
- ★ Verordening (EEG) nr. 2828/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen voor de controle op het gebruik en/of de bestemming van ingevoerde produkten van de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99 15
- Verordening (EEG) nr. 2829/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 101e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventie maatregelen is gehouden 17

Verordening (EEG) nr. 2830/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus ...	19
Verordening (EEG) nr. 2831/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 1993	21
Verordening (EEG) nr. 2832/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	23
Verordening (EEG) nr. 2833/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	25
* Verordening (EEG) nr. 2834/93 van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake het beheer van de basisarealen in de nieuwe Duitse deelstaten	27
II Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing	
Commissie	
* Richtlijn 93/72/EEG van de Commissie van 1 september 1993 tot negentiende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen	29
93/529/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 14 oktober 1993 tot intrekking van Beschikking 91/654/EEG inzake beschermende maatregelen in verband met weekdieren en schaaldieren uit het Verenigd Koninkrijk	31
93/530/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 15 oktober 1993 houdende wijziging van Beschikking 93/387/EEG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, levend, van oorsprong uit Marokko	32
93/531/EEG :	
* Beschikking van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest in Portugal	33

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2822/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

**inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van
het Italiaanse interventiebureau**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2046/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,
lid 4,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.
2754/78 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2203/90 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de door de interventiebu-
reaus opgeslagen olijfolie bij openbare inschrijving wordt
verkocht;

Overwegende dat het Italiaanse interventiebureau over-
eenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening nr. 136/66/
EEG enkele hoeveelheden olijfolie in bezit heeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2960/77 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3818/85 ⁽⁶⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor
de verkoop bij openbare inschrijving op de markt van de
Gemeenschap en voor de uitvoer van olijfolie; dat de
marktsituatie voor olijfolie thans gunstig is voor de
verkoop van een deel van de betrokken olie;

Overwegende dat, om de olie sneller op de markt te
kunnen afzetten, een bijzondere afhalingstermijn moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van
de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voor-
schriften voor de vaststelling en de toepassing van de
omrekeningskoersen in de landbouwsector ⁽⁷⁾ enerzijds in
artikel 20 is bepaald dat offertes die worden ingediend in
het kader van een inschrijving moeten luiden in ecu, en
anderzijds bij de artikelen 13 tot en met 17 wordt voor-
zien in mogelijkheden om de landbouwomrekenings-

koersen voor de betrokken bedragen vooraf vast te stel-
len; dat artikel 10 van genoemde verordening in de sector
olijfolie pas geldt vanaf het begin van het verkoopseizoen
1993/1994; dat bijgevolg het ontstaansfeit moet worden
vastgesteld voor de landbouwomrekeningskoersen die voor
deze inschrijving geldt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Italiaanse interventiebureau Azienda die Stato per gli
interventi nel mercato agricolo, hierna te noemen AIMA,
houdt een openbare inschrijving overeenkomstig de bepa-
lingen van deze verordening en van Verordening (EEG)
nr. 2960/77, met het oog op de verkoop op de markt van
de Gemeenschap van de volgende hoeveelheden olijfolie:

- ongeveer 6 600 ton courante olijfolie verkregen bij de
eerste persing,
- ongeveer 2 300 ton olijfolie verkregen bij de eerste
persing, voor verlichting.

Artikel 2

De bekendmaking van de prijsaanvraag vindt plaats op
19 oktober 1993.

De partijen olijfolie die worden verkocht, evenals de
plaats waar zij zijn opgeslagen, worden bekendgemaakt
door aanplakking in de zetel van de AIMA, via Palestro
81, I-00185 Rome.

Een afschrift van de bovenbedoelde prijsaanvraag wordt
onverwijld aan de Commissie gezonden.

Artikel 3

De offertes moeten uiterlijk op 25 oktober 1993 om 14.00
uur (plaatselijke tijd) in het bezit zijn van de AIMA in zijn
zetel, via Palestro 81, I-00185 Rome.

Een bieding kan slechts in aanmerking worden genomen
indien zij wordt ingediend door een natuurlijke of
rechtspersoon die een activiteit uitoefent in de sector
olijfolie en op grond daarvan op 31 december 1992 inge-
schreven is in een openbaar register van een Lid-Staat.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 20.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Artikel 4

1. Voor olijfolie verkregen bij de eerste persing, voor verlichting, moeten de offertes worden gedaan voor olie met een zuurgehalte van 3°.

2. Wanneer de toegewezen olie een ander zuurgehalte heeft dan dat waarvoor de offerte is gedaan, is de te betalen prijs gelijk aan de geboden prijs, verhoogd of verminderd overeenkomstig de onderstaande regeling:

- met een zuurgehalte tot 3°:
verhoging met 0,32 ecu per tiende van een zuurgraad minder dan 3°;
- met een zuurgehalte van meer dan 3° maar hoogstens 5°:
vermindering met 0,32 ecu per tiende van een zuurgraad boven 3°;
- met een zuurgehalte van meer dan 5°:
bijkomende vermindering met 0,35 ecu per tiende van een zuurgraad boven 5°.

Artikel 5

Uiterlijk drie dagen na het verstrijken van de voor de indiening van de offertes vastgestelde termijn zendt de AIMA de Commissie een lijst, waarop geen namen zijn vermeld, met de voor elke te koop aangeboden partij ontvangen hoogste offerte.

Artikel 6

De minimumverkoop prijs per 100 kg olie wordt overeenkomstig de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG vastgesteld op grond van de ingekomen offertes, uiterlijk op de tiende werkdag na afloop van elke voor het indienen van de offertes vastgestelde termijn. Het

besluit tot vaststelling van de minimumverkoop prijs wordt onverwijld aan de betrokken Lid-Staat meegedeeld.

Artikel 7

De verkoop van de olijfolie door de AIMA geschiedt uiterlijk op de vijfde werkdag volgende op de dag waarop kennis wordt gegeven van het in artikel 6 bedoelde besluit. De AIMA zendt de opslaghouders een lijst van de niet toegewezen partijen.

Artikel 8

De olie wordt afgehaald ten laatste op 30 november 1993.

De in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde inschrijvingswaarborg wordt vastgesteld op 18 ecu per 100 kg.

Artikel 9

De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde opslagvergoeding bedraagt 3 ecu per 100 kg.

Artikel 10

Het ontstaansfeit voor de landbouwmrekeningskoers die voor deze inschrijving geldt, wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1068/93.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2823/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2046/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,
lid 4,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr.
2754/78 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2203/90 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de door de interventiebu-
reaus opgeslagen olijfolie bij openbare inschrijving wordt
verkocht;

Overwegende dat het Spaanse interventiebureau overeen-
komstig artikel 12, lid 1, van Verordening nr. 136/66/
EEG enkele hoeveelheden olijfolie in bezit heeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2960/77 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3818/85 ⁽⁶⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor
de verkoop bij openbare inschrijving op de markt van de
Gemeenschap en voor de uitvoer van olijfolie; dat de
marktsituatie voor olijfolie thans gunstig is voor de
verkoop van een deel van de betrokken olie;

Overwegende dat, om de olie sneller op de markt te
kunnen afzetten, een bijzondere afhalingstermijn moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van
de Commissie van 30 april 1993 houdende nadere voor-
schriften voor de vaststelling en de toepassing van de
omrekeningskoersen in de landbouwsector ⁽⁷⁾ enerzijds in
artikel 20 is bepaald dat offertes die worden ingediend in
het kader van een inschrijving moeten luiden in ecu, en
anderzijds bij de artikelen 13 tot en met 17 wordt voor-
zien in mogelijkheden om de landbouwmrekenings-
koersen voor de betrokken bedragen vooraf vast te stel-
len; dat artikel 10 van genoemde verordening in de sector
olijfolie pas geldt vanaf het begin van het verkoopseizoen
1993/1994; dat bijgevolg het ontstaansfeit moet worden

vastgesteld voor de landbouwmrekeningskoers die voor
deze inschrijving geldt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Spaanse interventiebureau „Servicio Nacional de
productos agrarios”, hierna te noemen „SENPA”, houdt
een openbare inschrijving overeenkomstig de bepalingen
van deze verordening en van Verordening (EEG)
nr. 2960/77, met het oog op de verkoop op de markt van
de Gemeenschap van de volgende hoeveelheden olijfolie:

— 6 500 ton courante olijfolie verkregen bij de eerste
persing.

In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 2960/77 wordt de SENPA gemachtigd in het geval dat
de hoeveelheid olie in een recipiënt meer dan 500 ton
bedraagt, met slechts een deel van die olie verschillende
partijen te vormen.

Artikel 2

De bekendmaking van de prijsaanvraag vindt plaats op
19 oktober 1993.

De partijen olijfolie die worden verkocht, evenals de
plaats waar zij zijn opgeslagen, worden bekendgemaakt
door aanplakking in de zetel van de SENPA, calle Benefi-
cencia, 8, E-28004 Madrid.

Een afschrift van de bovenbedoelde prijsaanvraag wordt
onverwijld aan de Commissie gezonden.

Artikel 3

De offertes moeten uiterlijk op 25 oktober 1993 om 14.00
uur (plaatselijke tijd) in het bezit zijn van de SENPA, calle
Beneficencia, 8, E-28004 Madrid.

Een bieding kan slechts in aanmerking worden genomen
indien zij wordt ingediend door een natuurlijke of
rechtspersoon die een activiteit uitoefent in de sector
olijfolie en op grond daarvan op 31 december 1992 inge-
schreven is in een openbaar register van een Lid-Staat.

Artikel 4

Uiterlijk drie dagen na het verstrijken van de voor de
indiening van de offertes vastgestelde termijn zendt de
SENPA de Commissie een lijst, waarop geen namen zijn
vermeld, met de voor elke te koop aangeboden partij
ontvangen hoogste offerte.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 20.

⁽⁷⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Artikel 5

De minimumverkoopprijs per 100 kg olie wordt overeenkomstig de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG vastgesteld op grond van de ingekomen offertes, uiterlijk op de tiende werkdag na afloop van elke voor het indienen van de offertes vastgestelde termijn. Het besluit tot vaststelling van de minimumverkoopprijs wordt onverwijld aan de betrokken Lid-Staat meegedeeld.

Artikel 6

De verkoop van de olijfolie door de SENPA geschiedt uiterlijk op de vijfde werkdag volgende op de dag waarop kennis wordt gegeven van het in artikel 6 bedoelde besluit. De SENPA zendt de opslaghouders een lijst van de niet toegewezen partijen.

Artikel 7

De olie wordt afgehaald ten laatste op 30 november 1993.

De in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde inschrijvingswaarborg wordt vastgesteld op 18 ecu per 100 kg.

Artikel 8

De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde opslagvergoeding bedraagt 3 ecu per 100 kg.

Artikel 9

Het ontstaansfeit voor de landbouwmrekeningskoers die voor deze inschrijving geldt, wordt vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1068/93.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2824/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1961/93 inzake de openstelling van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van maïs in het bezit van het Franse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met
name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van
de Commissie ⁽³⁾ de procedures en de voorwaarden voor
de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn
vastgesteld;

Overwegende dat de uiterste geldigheidsdatum van de
uitvoercertificaten als bedoeld in Verordening (EEG)
nr. 1961/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2624/93 ⁽⁵⁾, moet worden gewij-
zigd; dat de laatste deelinschrijving op een later tijdstip
moet worden vastgesteld en dat de termijn voor de indie-
ning van de offertes op donderdag om 9.00 uur in plaats
van op woensdag om 11.00 uur moet worden bepaald;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1961/93 wordt
„31 december 1993” vervangen door „31 januari 1994”.

Artikel 2

In artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1961/93
wordt „woensdag om 11.00 uur” vervangen door „don-
derdag om 9.00 uur”.

Artikel 3

In artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1961/93
wordt „27 oktober 1993” vervangen door „25 november
1993”.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB nr. L 177 van 21. 7. 1993, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 11.

VERORDENING (EEG) Nr. 2825/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de vaststelling en de toekenning van aangepaste restituties voor in de vorm van bepaalde alcoholhoudende dranken uitgevoerde granen betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekenenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat in artikel 13, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat, voor zover nodig in verband met de bijzondere bereidingswijze van bepaalde alcoholhoudende dranken uit granen, de criteria voor de toekenning van de uitvoerrestituties aan deze bijzondere situatie kunnen worden aangepast; dat het noodzakelijk blijkt te voorzien in een dergelijke aanpassing voor bepaalde alcoholhoudende dranken waarvoor enerzijds de prijs van de granen op het tijdstip van uitvoer niet gebonden is aan de prijs van de granen op het tijdstip van bereiding en waarvoor anderzijds, omdat het eindprodukt het resultaat is van een mengsel van talrijke producten, het onmogelijk is geworden de identiteit te volgen van de granen die zijn verwerkt in het uit te voeren eindprodukt, te meer daar de genoemde alcoholhoudende dranken ook zijn onderworpen aan een verplichte rijping van ten minste drie jaar;

Overwegende dat deze moeilijkheden zich met name voordoen bij Scotch whisky, Irish whiskey en Spaanse whisky;

Overwegende dat de gebruikelijke restitutieregeling, voor zover mogelijk, op overeenkomstige wijze dient te worden toegepast; dat derhalve voor de granen die voldoen aan het bepaalde in artikel 9, lid 2, van het Verdrag een restitutie dient te worden uitbetaald die in verhouding staat tot de uit te voeren hoeveelheden alcoholhoudende dranken; dat daarom op de gedistilleerde hoeveelheden van deze granen een algemene, forfaitaire coëfficiënt dient te worden toegepast die wordt berekend op de grondslag van de door de betrokken Lid-Staten verstrekte nationale statistische gegevens; dat aanwending van de verhouding tussen de totale uitgevoerde hoeveelheid van de desbetref-

fende alcoholhoudende dranken en de totale ten verkoop aangeboden hoeveelheden een redelijke en eenvoudige grondslag vormt; dat moet worden bepaald wat onder „in totaal uitgevoerde hoeveelheden” en „in totaal in de handel gebrachte hoeveelheden” wordt verstaan; dat voor de bepaling van de hoeveelheden granen die zijn gedistilleerd en voor de bepaling van de coëfficiënt, de hoeveelheden die het voorwerp vormen van actief veredelingsverkeer buiten beschouwing moeten worden gelaten;

Overwegende dat moet worden voorzien in aanpassing van de coëfficiënt met name om zich te beveiligen tegen de mogelijkheid dat betaling van deze restituties ook leidt tot abnormale verhoging van de voorraden;

Overwegende dat in artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 wordt voorzien in de mogelijkheid de restitutie te differentiëren naar gelang van de bestemming; dat derhalve objectieve criteria dienen te worden vastgesteld die leiden tot opheffing van de restitutie voor bepaalde bestemmingen;

Overwegende dat de dag moet worden vastgesteld die bepalend is voor de toe te passen restitutievoet; dat deze dag in de eerste plaats gerelateerd moet zijn aan het tijdstip waarop het graan onder controle geplaatst wordt en, wat de daarna gedistilleerde hoeveelheden betreft, aan elke fiscale distillatieperiode; dat de restitutie pas wordt betaald nadat door overlegging van een distillatieaangifte is aangetoond dat de granen zijn gedistilleerd; dat in de distillatieaangifte de gegevens moeten zijn vermeld die nodig zijn voor het berekenen van de restituties; dat de eerste dag van elke fiscale distillatieperiode eveneens het ontstaansfeit kan zijn voor de landbouwmrekeningskoersen, overeenkomstig de in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 bepaalde criteria;

Overwegende dat het voor de toepassing van deze verordening noodzakelijk is te weten of de producten het grondgebied van de Gemeenschap hebben verlaten en, in bepaalde gevallen, ook hun bestemming te kennen; dat het daartoe noodzakelijk is een beroep te doen op, enerzijds, de definitie van uitvoer als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽⁴⁾ en, anderzijds, op de bewijsstukken voorgeschreven bij Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van de restituties bij uitvoer voor landbouwproducten ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1708/93 ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 302 van 19. 10. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 77.

Overwegende dat het, met het oog op de bepaling van de coëfficiënt, dienstig is het verstrekken van bepaalde bewijsstukken inzake de uitvoer van de hoeveelheden alcoholhoudende dranken verplicht te stellen; dat dient te worden bepaald dat, voor naar het grondgebied van de Gemeenschap terugkerende goederen, artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 754/76 van de Raad van 25 maart 1976 betreffende de tariefbehandeling die van toepassing is op naar het douanegebied van de Gemeenschap terugkerende goederen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1147/86⁽²⁾, van toepassing is indien aan de bijzondere voorwaarden is voldaan;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat de Lid-Staten aan de Commissie de nodige inlichtingen moeten verstrekken;

Overwegende dat, om de ononderbroken verlening van uitvoerrestituties voor de betrokken produkten te waarborgen, deze verordening, met uitzondering van de daarin vastgestelde nieuwe aangifte- en controlevoorschriften en van bepaalde percentages en coëfficiënten, terugwerkend tot op 1 juli 1993 van toepassing dient te worden verklaard;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In deze verordening worden de uitvoeringsbepalingen vastgesteld voor de vaststelling en de toekenning van uitvoerrestituties voor granen die worden uitgevoerd in de vorm van alcoholhoudende dranken, als bedoeld in artikel 13, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1766/92, waarvoor een rijpingsperiode van ten minste drie jaar een onderdeel van het verplichte bereidingsproces vormt.

2. Onverminderd het bepaalde in artikel 6, lid 1, is Verordening (EEG) nr. 3035/80 van de Raad⁽³⁾ niet van toepassing op de in lid 1 bedoelde alcoholhoudende dranken.

Artikel 2

Voor de in artikel 1 bedoelde restituties komen in aanmerking de granen die voldoen aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag en worden gebruikt voor de produktie van de alcoholhoudende dranken van de GN-codes 2208 30 91 en 2208 30 99 die zijn bereid overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1576/89 van de Raad⁽⁴⁾.

Artikel 3

Voor de toepassing van deze verordening verstaat men onder:

- a) „bepaalde distillatieperiode”: een periode die overeenkomt met de distillatieperiode die voor de controle van de accijnsrechten wordt afgesproken tussen de begunstigde en de douanediensinstellingen of andere bevoegde instanties (fiscale periode);
- b) „in totaal uitgevoerde hoeveelheden”: de hoeveelheden alcoholhoudende dranken die aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag voldoen en worden uitgevoerd naar een bestemming waarvoor de restitutie geldt. Daartoe moeten de in artikel 13 bedoelde bewijzen worden geleverd;
- c) „in totaal in de handel gebrachte hoeveelheden”: de hoeveelheden alcoholhoudende dranken die aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag voldoen en definitief de produktie- en opslaginrichtingen verlaten hebben om voor menselijke consumptie te worden verkocht;
- d) „onder controle plaatsen”: het onder een regeling voor douanecontrole of onder een administratieve regeling die gelijkwaardige waarborgen biedt, plaatsen van granen die bestemd zijn voor de bereiding van de in artikel 2 bedoelde gedistilleerde dranken.

Artikel 4

1. De hoeveelheden waarvoor de restitutie wordt toegekend zijn de hoeveelheden granen die door de rechthebbenden gedurende een bepaalde distillatieperiode onder controle zijn geplaatst en gedistilleerd en waarop een jaarlijks voor elke betrokken Lid-Staat vast te stellen coëfficiënt wordt toegepast die voor iedere betrokken rechthebbende geldt; deze coëfficiënt drukt — wat de betrokken alcoholhoudende dranken betreft — de verhouding uit tussen de in totaal uitgevoerde hoeveelheden en de in totaal in de handel gebrachte hoeveelheden van de betrokken alcoholhoudende drank op basis van de ontwikkeling van die hoeveelheden tijdens het aantal jaren dat overeenkomt met de gemiddelde rijpingsperiode van de betrokken gedistilleerde drank.

Voor de bepaling van de hoeveelheden granen die zijn gedistilleerd en voor de bepaling van de coëfficiënt worden de hoeveelheden die het voorwerp vormen van het actief veredelingsverkeer buiten beschouwing gelaten.

2. Bij de berekening van de coëfficiënt wordt eveneens rekening gehouden met de ontwikkeling van de voorraden van een van de betrokken alcoholhoudende dranken.

3. De coëfficiënt kan worden gedifferentieerd naar gelang van de gebruikte granen.

4. De bevoegde instanties volgen op gezette tijden de omvang van de verrichte uitvoer en de omvang van de voorraden.

⁽¹⁾ PB nr. L 89 van 2. 4. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 105 van 22. 4. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 323 van 29. 11. 1980, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 160 van 12. 6. 1989, blz. 1.

Artikel 5

De in artikel 4, lid 1, bedoelde coëfficiënt wordt ieder jaar vóór 1 juli vastgesteld.

Hij geldt met ingang van 1 juli tot en met 30 juni van het daaropvolgende jaar.

De coëfficiënt wordt vastgesteld aan de hand van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens over het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december van de jaren die aan de vaststelling van de coëfficiënt voorafgaan.

Artikel 6

1. De toe te passen restitutievoet is de restitutievoet die is vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 3035/80.

2. De restitutievoet en de landbouwmrekeningskoers zijn die welke gelden op de dag waarop de granen onder controle geplaatst worden.

Voor de hoeveelheden die gedistilleerd worden in elk van de betrokken fiscale distillatieperiode die volgt op die waaronder de granen onder controle geplaatst zijn, zijn het echter die welke gelden op de eerste dag van elke betrokken fiscale distillatieperiode.

Artikel 7

1. Wanneer de situatie op de wereldmarkt op de specifieke eisen van bepaalde markten zulks nodig maken, wordt de restitutie voor bepaalde bestemmingen ingetrokken.

2. Wanneer de restitutie wordt ingetrokken op grond van lid 1 en wanneer zij opnieuw wordt ingesteld, wordt de in artikel 4, lid 1, bedoelde coëfficiënt verminderd, respectievelijk vermeerderd, naar gelang van de verhouding tussen de hoeveelheden die in het voorafgaande jaar werden uitgevoerd naar de bestemmingen waarvoor de restitutie ingetrokken op opnieuw ingesteld werd en de in hetzelfde jaar in totaal uitgevoerde hoeveelheden.

Artikel 8

Voor de toepassing van deze verordening kunnen granen worden vervangen door mout.

In dat geval wordt de mout in gerst omgerekend aan de hand van een coëfficiënt van 1,30.

Wanneer de onder controle geplaatste mout evenwel groene mout is met een vochtgehalte tussen 43 en 47 %, wordt voor de omrekening van groene mout in mout met een vochtgehalte van 7 % de coëfficiënt 0,57 toegepast.

Artikel 9

1. De rechthebbende op de restitutie moet een in de Gemeenschap gevestigd bedrijf zijn.

2. Vóór het begin van iedere fiscale distillatieperiode dient het distillatiebedrijf bij de bevoegde autoriteiten een aangifte in met alle gegevens die nodig zijn voor de bepaling van de uitvoerrestitutie, en met name :

- a) de omschrijving van de granen of de mout overeenkomstig de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief, eventueel uitgesplitst per homogene partij;
- b) het nettogewicht en het vochtgehalte van de producten, voor iedere onder a) bedoelde partij;
- c) een verklaring dat de granen voldoen aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag;
- d) de plaats waar de granen zijn opgeslagen en gedistilleerd worden.

Gedurende de fiscale distillatieperiode, kan deze verklaring aangepast worden als gevolg van de evolutie van het distillatieproces om rekening te houden met de hoeveelheden die in feite meer of minder gedistilleerd worden.

3. Na iedere fiscale distillatieperiode dient het distillatiebedrijf bij de bevoegde autoriteiten een aangifte in, hierna „distillatieaangifte” genoemd, waarbij de rechthebbende bevestigt dat hij in de betrokken distillatieperiode de granen die zijn vermeld in de in lid 2 bedoelde aangifte, gedistilleerd heeft met het oog op de bereiding van één van de betrokken gedistilleerde dranken. Bovendien wordt daarin de verkregen hoeveelheid gedistilleerde producten aangegeven. Deze aangifte wordt bevestigd door de autoriteiten die de producten onder controle plaatsen.

4. De restitutie wordt betaald wanneer wordt aangetoond dat de granen onder controle zijn geplaatst en gedistilleerd zijn.

5. Voor de betaling moet worden uitgegaan van het nettogewicht van de granen indien het vochtgehalte daarvan niet hoger is dan 15 %. Bedraagt het vochtgehalte van de gebruikte granen meer dan 15 % doch niet meer dan 16 %, dan moet voor de betaling worden uitgegaan van het nettogewicht verminderd met 1 %. Bedraagt het vochtgehalte van de gebruikte granen meer dan 16 % doch niet meer dan 17 %, dan geldt een vermindering met 2 %. Bedraagt het vochtgehalte van de gebruikte granen meer dan 17 %, dan geldt een vermindering met 2 % per procent vocht boven het vochtgehalte van 15 %.

Voor wat andere mout dan de in artikel 8 bedoelde groene mout betreft, moet voor de betaling worden uitgegaan van het nettogewicht van de mout indien het vochtgehalte niet hoger is dan 7 %. Bedraagt het vochtgehalte van de gebruikte mout meer dan 7 %, doch niet meer dan 8 %, dan moet voor de betaling worden uitgegaan van het nettogewicht verminderd met 1 %. Bedraagt het vochtgehalte van de mout meer dan 8 % dan geldt een vermindering met 2 % per procent vocht boven een vochtgehalte van 7 %.

De communautaire referentiemethode voor de bepaling van het vochtgehalte van de granen en van de mout die bestemd zijn voor de bereiding van de in deze verordening bedoelde alcoholhoudende dranken, is de methode die is beschreven in bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 1908/84 van de Commissie ⁽¹⁾.

Artikel 10

De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om na te gaan of de in artikel 9 bedoelde aangiften correct zijn; verder treffen zij de nodige maatregelen in verband met de fysieke controle van de granen, het distillatieproces en de bestemming van het distillaat.

Artikel 11

1. Bij de verwerking verkregen bijprodukten zijn van controle vrijgesteld wanneer vaststaat dat de hoeveelheid niet groter is dan de gewoonlijk verkregen hoeveelheid bijprodukten.

2. Er wordt geen restitutie toegekend wanneer de granen of de mout niet van gezonde handelskwaliteit zijn.

Artikel 12

1. De restitutie wordt betaald door de Lid-Staat waarin de in artikel 9 bedoelde aangiften zijn aanvaard.

2. Het bedrag wordt slechts betaald op schriftelijk verzoek van het bedrijf. De Lid-Staten mogen voorschrijven dat daarvoor een bijzonder formulier moet worden gebruikt.

3. Behoudens in gevallen van overmacht moeten de documenten betreffende de verlening van de restituties worden ingediend binnen de twaalf maanden volgende op de dag waarop de autoriteiten die de produkten onder controle plaatsen, de distillatieaangifte hebben bevestigd, op straffe van verval van het recht op de restitutie.

Artikel 13

1. Voor de toepassing van artikel 4 moet worden aangetoond dat de hoeveelheden alcoholhoudende dranken die aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag voldoen, zijn uitgevoerd.

2. De te leveren bewijzen zijn die welke zijn voorgeschreven bij Verordening (EEG) nr. 3665/87.

3. In deze verordening wordt onder uitvoer verstaan :

- uitvoer in de zin van de artikelen 161 en 162 van Verordening (EEG) nr. 2913/92,
- en
- leveranties aan de in artikel 34 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 bedoelde bestemmingen.

4. Produkten die in een bevoorradingsdepot dat is erkend overeenkomstig artikel 38 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 zijn gebracht, worden ook beschouwd als

zijnde uitgevoerd. Wanneer de produkten in deze bevoorradingsdepots zijn gebracht, zijn de artikelen 38 tot en met 41 van de vorengenoemde verordening van overeenkomstige toepassing.

Artikel 14

1. De alcoholhoudende dranken worden als uitgevoerd geboekt op de dag waarop de douaneformaliteiten bij uitvoer vervuld zijn.

2. De bij de vervulling van de douaneformaliteiten bij uitvoer over te leggen aangifte moet de volgende gegevens bevatten :

- a) de omschrijving van de alcoholhoudende dranken volgens de gemeenschappelijke nomenclatuur;
- b) de in liter zuivere alcohol uitgedrukte hoeveelheden alcoholhoudende dranken die zullen worden uitgevoerd;
- c) de samenstelling van de alcoholhoudende dranken of een verwijzing naar die samenstelling, aan de hand waarvan de gebruikte graansoort kan worden bepaald;
- d) de producerende Lid-Staat.

3. Voor de toepassing van lid 2, onder c), is het voldoende, wanneer de alcoholhoudende drank uit verschillende graansoorten en door een latere vermenging verkregen is, zulks op de aangifte te vermelden.

Artikel 15

1. Om een hoeveelheid alcoholhoudende dranken als uitgevoerd te kunnen boeken, moeten de in artikel 13 bedoelde bewijsstukken binnen zes maanden na de dag waarop de douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld, bij de daartoe aangewezen autoriteiten worden ingediend.

2. Wanneer de bewijsstukken niet binnen de voorgeschreven termijn zijn overgelegd hoewel de exporteur het nodige gedaan heeft om ze binnen die termijn te verkrijgen, kunnen hem extra termijnen worden toegekend die in totaal niet langer dan zes maanden mogen zijn.

Wanneer het bewijs van uitvoer wordt geleverd en daarbij de termijn wordt overschreden om de betrokken uitvoer nog toe te rekenen aan het kalenderjaar waarin die uitvoer plaatsgevonden heeft, wordt die uitvoer bij de uitvoertransacties van het daaropvolgende kalenderjaar geboekt.

Artikel 16

1. Wanneer de regeling voor communautair douanevervoer van toepassing is, geldt de regeling voor extern communautair douanevervoer voor het vervoer van de in artikel 13, lid 1, bedoelde dranken.

2. In de zin van Verordening (EEG) nr. 754/76 worden de in artikel 13, lid 1, bedoelde alcoholhoudende dranken beschouwd als goederen waarvoor de met het oog op de toekenning van uitvoerrestituties voorgeschreven douaneformaliteiten bij uitvoer zijn vervuld. Genoemde dranken mogen niet in het vrije verkeer worden gebracht, tenzij een met de uitvoerrestitutie overeenkomend bedrag is terugbetaald.

(¹) PB nr. L 178 van 5. 7. 1984, blz. 22.

Artikel 17

Voor de toepassing van artikel 7 moet bovendien het bewijs worden geleverd dat de betrokken alcoholhoudende dranken de bestemming hebben bereikt waarvoor de restitutie is vastgesteld.

In dat geval is het bewijs van invoer in een derde land waarvoor de restitutie geldt, het in de artikelen 17 en 18 van Verordening (EEG) nr. 3665/87 bedoelde bewijsmiddel.

Artikel 18

1. De betrokken Lid-Staten delen de Commissie naam en adres van de voor de toepassing van deze verordening bevoegde diensten mede.

2. De betrokken Lid-Staten delen de Commissie ieder jaar vóór 16 juni de volgende gegevens mede:

- a) de hoeveelheden granen en mout, onderverdeeld volgens de gecombineerde nomenclatuur, die aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag voldoen en die in het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december van het voorafgaande jaar zijn gedistilleerd;
- b) de hoeveelheden granen en mout, onderverdeeld volgens de gecombineerde nomenclatuur, waarop in hetzelfde tijdvak de regeling actieve veredeling van toepassing was;
- c) de in artikel 2 bedoelde hoeveelheden alcoholhoudende dranken, onderverdeeld overeenkomstig artikel 19, de hoeveelheden die in hetzelfde tijdvak zijn uitgevoerd en die welke in hetzelfde tijdvak in de handel zijn gebracht;
- d) de hoeveelheden alcoholhoudende dranken, onderverdeeld overeenkomstig artikel 19, die in hetzelfde tijdvak in het kader van de regeling actieve verdeling zijn verkregen en naar derde landen zijn verzonden;
- e) de op 31 december van het voorafgaande jaar opgeslagen hoeveelheden alcoholhoudende dranken, alsmede de hoeveelheden in hetzelfde tijdvak verkregen producten.

3. Jaarlijks vóór 16 oktober, 16 januari en 16 april delen de betrokken Lid-Staten de Commissie eveneens de

onder a) tot en met d) bedoelde gegevens mede die voor de overeenkomstige kwartalen beschikbaar zijn.

Artikel 19

Voor de toepassing van artikel 18

- a) wordt „grain whisky” geacht te zijn verkregen uit mout en granen;
- b) wordt „malt whisky” geacht uitsluitend uit mout te zijn verkregen;
- c) wordt „Irish whiskey categorie A” geacht te zijn verkregen uit mout en granen. Het aandeel van de mout bedraagt minder dan 30 %;
- d) wordt „Irish whiskey categorie B” geacht te zijn verkregen uit gerst en mout, met ten minste 30 % mout;
- e) wordt het procentuele aandeel van de verschillende graansoorten die bij de bereiding van de in artikel 14, lid 3, bedoelde alcoholhoudende dranken zijn gebruikt, bepaald aan de hand van de totale hoeveelheden van de verschillende graansoorten die worden gebruikt voor de bereiding van de in artikel 2 bedoelde „alcoholhoudende dranken”.

Artikel 20

Het bepaalde in artikel 1, artikel 4, lid 1, en artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1842/81 van de Commissie ⁽¹⁾ blijft van toepassing van 1 juli 1993 tot de datum waarop het bepaalde in artikel 8, artikel 9, leden 2, 3 en 5, en artikel 10 van deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 21

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1993, behalve de bepalingen van artikel 8, artikel 9, leden 2, 3 en 5, en artikel 10, die van toepassing worden met ingang van de eerste fiscale distillatieperiode na de inwerkingtreding van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 183 van 4. 7. 1981, blz. 10.

VERORDENING (EEG) Nr. 2826/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3149/92 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan de meest behoeftigen in de Gemeenschap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3730/87 van de Raad van 10 december 1987 houdende algemene voorschriften voor de levering van levensmiddelen uit interventievoorraden aan bepaalde organisaties met het oog op verstrekking aan de meest hulpbehoevenden in de Gemeenschap⁽¹⁾, en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3149/92 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3550/92⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen vaststelt van Verordening (EEG) nr. 3730/87;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3813/92 is bepaald dat de landbouwmrekeningskoers moet worden toegepast om de in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, in ecu uitgedrukte prijzen en bedragen in nationale valuta om te rekenen; dat het, omdat de voor het jaarlijkse programma voor de uitvoering van de leveringen vastgestelde financiële limieten gebaseerd zijn op de omrekeningskoersen van 1 oktober, noodzakelijk is voor de bepaling van de hoeveelheden interventieprodukten en voor de omrekening van de kosten voor de leveringen in het kader van de betrokken regeling, de op dezelfde datum geldende landbouwmrekeningskoers te hanteren, en daardoor het bedrag van de aan elke Lid-Staat toegevoerde financiële middelen te vrijwaren;

Overwegende dat het, gelet op de ervaring en met het oog op een beter gebruik van de beschikbare hoeveelheden, dienstig is uitdrukkelijk te bepalen dat de kosten voor het vervoer van de produkten nooit met produkten mogen worden betaald;

Overwegende dat voor een goed beheer van de regeling ook moet worden bepaald dat, wanneer de produkten niet beschikbaar zijn in de Lid-Staat waar ze nodig zijn, een inschrijving moet worden gehouden om de voordeligste voorwaarden voor de levering, en inzonderheid voor het

intracommunautaire vervoer, te bepalen; dat in een dergelijk geval eveneens moet worden toegestaan dat de produkten beschikbaar worden gesteld en aan liefdadigheidsorganisaties worden geleverd zonder dat de betrokken produkten vooraf moeten worden overgebracht van een interventieopslagplaats in één Lid-Staat naar die in een andere;

Overwegende ten slotte dat ook de verplichtingen van degenen aan wie de levering is toegewezen met betrekking tot het stellen van zekerheden en de voorwaarden voor het vrijgeven van deze zekerheden, alsmede de door de Lid-Staten te verstrekken mededelingen betreffende de uitvoering van het jaarprogramma moeten worden gepreciseerd;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat de bepalingen van deze verordening bij het begin van de periode van uitvoering van het distributieprogramma, namelijk 1 oktober 1993, van toepassing worden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met de adviezen van alle betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3149/92 wordt als volgt gewijzigd:

1. Aan artikel 4, lid 2, wordt de volgende zin toegevoegd:

„In het bericht worden nauwkeurig de aard en de kenmerken van het te leveren produkt aangegeven.”.

2. In artikel 4 wordt lid 3 gelezen:

„3. De Lid-Staten kunnen bepalen dat de levering ook het vervoer van de produkten tot de opslagplaatsen van de liefdadigheidsorganisatie en, in voorkomend geval, de distributie aan de begunstigden omvat. In dat geval wordt dit vervoer in het bericht van de in lid 2 bedoelde inschrijving afzonderlijk vermeld en wordt het in de offerte van de inschrijver ook afzonderlijk opgegeven in valuta. De vervoerkosten mogen niet worden betaald met produkten.”.

3. In artikel 5, lid 1, wordt de tweede alinea gelezen:

„De boekwaarde van de interventieprodukten wordt in nationale valuta omgerekend aan de hand van de landbouwmrekeningskoers die geldt op 1 oktober van het jaar waarin het programma wordt uitgevoerd.”.

⁽¹⁾ PB nr. L 352 van 15. 12. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 50.

⁽⁴⁾ PB nr. L 361 van 10. 12. 1992, blz. 19.

4. In artikel 6 wordt lid 2 gelezen :

„2. Bij toepassing van het bepaalde in artikel 4, lid 3, worden aan de Lid-Staat de vervoerkosten vergoed op basis van de in bijlage II vastgestelde tarieven.”.

5. In artikel 6 wordt lid 4 gelezen :

„4. De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde kosten worden aan de Lid-Staten vergoed tot het bedrag van de voor de uitvoering van het programma in elke Lid-Staat toegewezen financiële middelen.

De in de leden 1, 2 en 3 bedoelde kosten mogen niet worden betaald met produkten.”.

6. Artikel 7 wordt gelezen :

„Artikel 7

1. Wanneer in het programma opgenomen produkten niet in de Lid-Staat waar deze produkten nodig zijn, beschikbaar zijn uit interventievoorraden, zendt deze Lid-Staat aan de Commissie een aanvraag tot overdracht van de voorraden die beschikbaar zijn bij het interventiebureau dat de produkten levert. In deze aanvraag worden alle voor de levering vereiste gegevens, met name betreffende de produkten, de plaats waar de voorraden zich bevinden en de betrokken hoeveelheden, vermeld. De Commissie kan de overdracht weigeren of om wijzigingen verzoeken.

De aanvragende Lid-Staat waarvoor de produkten bestemd zijn houdt een inschrijving of doet deze houden om de voordeligste voorwaarden voor de levering te bepalen. Aan de inschrijving dienen ten minste drie gegadigden deel te nemen. Voor de kosten voor intracommunautair vervoer moet een aparte offerte worden ingediend die is gesteld in valuta en deze kosten mogen niet worden betaald met produkten.

2. De kosten voor intracommunautair vervoer worden door de Gemeenschap gedragen en aan de Lid-Staat op basis van de in bijlage II vermelde tarieven vergoed. Daartoe moet de vergoedingsaanvraag alle nodige bewijsstukken, inzonderheid met betrekking tot het vervoer en de afgelegde afstanden, bevatten. Deze uitgaven worden ten laste gebracht van de in artikel 2, lid 3, onder c), bedoelde kredieten. Wanneer de kredieten volledig zijn toegewezen, geldt het bepaalde in artikel 6, lid 4, voor alle verdere communautaire financiering van het intracommunautaire vervoer.

3. In het bericht van inschrijving wordt gewezen op de mogelijkheid voor een inschrijver om een offerte in te dienen die alleen betrekking heeft op de beschikbaarstelling op de communautaire markt van de te leveren landbouwprodukten of levensmiddelen en de afhaling van deze produkten bij het interventiebureau dat de produkten levert, exclusief het vervoer naar de aanvragende Lid-Staat. In dat geval worden geen kosten voor intracommunautair vervoer vergoed aan degene aan wie de levering is toegewezen.

De aanvragende Lid-Staat stelt de Lid-Staat van levering in kennis van de identiteit van degene aan wie de levering is toegewezen.

4. Vóór de afhaling van de goederen stelt degene aan wie de levering is gegund een zekerheid waarvan het bedrag gelijk is aan de interventieaankoop prijs die geldt op de voor de overname vastgestelde dag, vermeerderd met 10 %.

Deze zekerheid wordt gesteld overeenkomstig het bepaalde in titel III van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie (*).

Voor de toepassing van titel V van Verordening (EEG) nr. 2220/85 geldt als primaire eis de uitvoering van de levering in de Lid-Staat van bestemming. Het bewijs van de uitvoering van de levering van de produkten wordt geacht te zijn geleverd door het overnamedocument dat wordt afgegeven door het interventiebureau waarvoor de produkten zijn bestemd.

5. In geval van overdracht, stelt de Lid-Staat van bestemming de Lid-Staat van levering in kennis van de identiteit van degene aan wie de uitvoering van de overdracht is gegund.

De bevoegde instantie vergewist zich ervan dat de goederen op passende wijze zijn verzekerd.

Op de door het interventiebureau van vertrek opgestelde aangifte tot verzending wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht.

— Transferencia de productos de intervención — aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3149/92.

— Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.

— Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.

— Transfer of intervention products — Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.

— Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 3149/92.

— Trasferimento di prodotti di intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.

— Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.

— Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n° 5 do artigo 7° do Regulamento (CEE) n° 3149/92.

De kosten voor intracommunautair vervoer worden betaald door de Lid-Staat waarvoor de betrokken produkten zijn bestemd, voor de werkelijk overgenomen hoeveelheden.

6. Eventuele verliezen worden geboekt overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3597/90 van de Commissie (**).

(*) PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

(**) PB nr. L 380 van 14. 12. 1990, blz. 43.”.

7. Artikel 8 wordt gelezen :

„Artikel 8

De in artikel 6, lid 1, en in artikel 7, lid 2, vermelde bedragen worden in nationale valuta omgerekend aan de hand van de landbouwmrekeningskoers die geldt op 1 oktober van het jaar waarin het programma wordt uitgevoerd.”.

8. Het volgende artikel 8 bis wordt ingevoegd :

„Artikel 8bis

De betalingsaanvragen worden bij de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat ingediend binnen vier maanden na afloop van de betrokken transactie. Behoudens overmacht wordt voor aanvragen die buiten deze termijn worden ingediend, het verschuldigde bedrag met 20 % verminderd. Aanvragen die meer dan tien maanden na afloop van de transactie worden ingediend, worden niet aanvaard.

De bevoegde autoriteiten betalen het verschuldigde bedrag uit binnen twee maanden na de indiening van de aanvraag.”.

9. Aan artikel 9, derde streepje, wordt de volgende zin toegevoegd :

„De controles ter plaatse bij de aangewezen organisaties hebben betrekking op ten minste 5 % van de uitgaven op grond van het jaarprogramma.”.

10. Artikel 10 wordt gelezen :

„Artikel 10

De Lid-Staten zenden de Commissie elk jaar uiterlijk op 31 maart een rapport over de uitvoering van het

programma op hun grondgebied in het afgelopen boekjaar. In dit rapport wordt een balans van de uitvoering gegeven waarin worden vermeld :

- de uit de interventievoorraden van de diverse produkten beschikbaar gestelde hoeveelheden ;
- de aard, de hoeveelheid en de waarde van de aan de begunstigden gedistribueerde produkten, met een specificatie volgens produkten die zijn gedistribueerd in ongewijzigde staat, in de vorm van verwerkte produkten en in de vorm van door substitutie verkregen produkten, alsmede opgave van de verwerkingscoëfficiënten ;
- de kosten van vervoer en overdracht ;
- de administratiekosten ;
- het aantal begunstigden in de loop van het boekjaar.

In het rapport worden de controlemaatregelen vermeld die de Lid-Staten hebben toegepast om zich ervan te vergewissen dat de produkten hun bestemming hebben gekregen. In het rapport worden aard en aantal van de uitgevoerde controles bij de eindbegunstigden van het programma vermeld.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 oktober 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2827/93 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 1993

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 936/93 ten aanzien van het bedrag van de
bijzondere tijdelijke compensatie voor het vervoer van bepaalde soorten verse
groenten en fruit, van oorsprong uit Griekenland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3438/92 van de Raad van
23 november 1992 tot vaststelling van bijzondere maatregelen
voor het vervoer van bepaalde soorten verse
groenten en fruit van oorsprong uit Griekenland⁽¹⁾, en
met name op artikel 3,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3438/92 een
bijzondere tijdelijke compensatie is ingesteld voor het
vervoer, in 1992 en 1993, van verse groenten en fruit als
bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1035/72
van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector groenten
en fruit⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 638/93⁽³⁾, met koelauto's, koelschepen of koelwagens,
van Griekenland naar bestemmingen in de andere Lid-
Staten, met uitzondering van Italië, Spanje en Portugal;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 936/93 van
de Commissie van 21 april 1993 houdende uitvoeringsbe-
palingen van de Verordeningen (EEG) nr. 525/92 en
(EEG) nr. 3438/92 van de Raad wat de vaststelling betreft
van bijzondere maatregelen voor het vervoer van bepaalde
soorten verse groenten en fruit van herkomst uit Grie-
kenland⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1827/
93⁽⁵⁾, het bedrag van de bijzondere tijdelijke compensatie
is vastgesteld;

Overwegende dat de extra kosten voor het vervoer van
verse groenten en fruit naar andere Lid-Staten van de
Gemeenschap aanzienlijk zijn gestegen, met name wegens
de veralgemening van het Joegoslavische embargo op de
doorvoer van goederen; dat het derhalve wenselijk is het
bedrag van de forfaitaire compensatie te verhogen voor
vervoer in het laatste kwartaal van 1993;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen
in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 936/93
wordt „2,3 ecu” vervangen door „4 ecu”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing voor vervoer dat met ingang van
1 oktober 1993 plaatsvindt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 350 van 1. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 69 van 20. 3. 1993, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 96 van 22. 4. 1993, blz. 22.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 9. 7. 1993, blz. 12.

VERORDENING (EEG) Nr. 2828/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen voor de controle op het gebruik en/of de bestemming van ingevoerde produkten van de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2046/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 6,

Overwegende dat in de bijlage van Verordening nr. 136/66/EEG de benamingen en definities zijn vastgesteld van olijfoliën en oliën uit afvallen van olijven die worden verhandeld binnen elke Lid-Staat alsmede in het intra-communautaire handelsverkeer en het handelsverkeer met derde landen ;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2568/91 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 620/93 ⁽⁴⁾, de kenmerken van olijfoliën en oliën uit afvallen van olijven alsmede de methoden voor de bepaling daarvan zijn vastgesteld ;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad ⁽⁵⁾, waarvan de bijlagen I en II zijn gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2505/92 van de Commissie ⁽⁶⁾, is bepaald dat voor de oliën die zijn ingedeeld onder de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99, het invoerrecht van het gemeenschappelijk douanetarief 15 % van de douanewaarde bedraagt ;

Overwegende dat de fysisch-chemische kenmerken van de oliën die onder de genoemde GN-codes vallen, van dien aard zijn dat deze oliën niet als olijfolie kunnen worden verhandeld ; dat deze kenmerken evenwel door gewone menging met andere oliën kunnen worden gewijzigd ; dat voor een correcte toepassing van het stelsel van invoerheffingen voor olijfolie derhalve maatregelen nodig zijn om te voorkomen dat de onder de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99 ingedeelde oliën kunnen worden onttrokken aan de toepassingen waarvoor zij moeten worden bestemd ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3566/92 van de Commissie van 8 december 1992 betreffende het gebruik van documenten bij de toepassing van communautaire maatregelen die de controle op het gebruik en/of de bestemming van de goederen met zich brengen ⁽⁷⁾, voor-

ziet in de nodige douane-instrumenten om toezicht uit te oefenen op het verkeer van in de Gemeenschap ingevoerde oliën en om te voorkomen dat aan dergelijke oliën een bestemming wordt gegeven die de landbouwregeling voor de betrokken sector niet toestaat ; dat toepassing van die verordening op ingevoerde olie van de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99 het thans bestaande risico kan helpen afwenden in afwachting dat de bijzondere regels voor de toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief worden gewijzigd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Oliën van de GN-codes 1515 90 59 en 1515 90 99 mogen slechts in het vrije verkeer worden gebracht indien een controle-exemplaar T 5 is afgegeven overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3566/92.

Het douanekantoor waar de douaneformaliteiten voor het in het vrije verkeer brengen worden vervuld, geeft het controle-exemplaar T 5 af nadat een zekerheid is gesteld die overeenkomt met het verschil tussen het betaalde bedrag aan douanerechten en het bedrag van de minimumheffing die op de dag van aanvaarding van de aangifte ten invoer geldt voor olijfolie van GN-code 1509 10 10, verhoogd met het bedrag van de in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2677/85 van de Commissie ⁽⁸⁾ bedoelde zekerheid die op dezelfde datum voor dit laatste produkt geldt.

Artikel 2

De Lid-Staten nemen alle nodige maatregelen om te waarborgen dat :

- de controle op de bestemming en/of het gebruik van de olie plaatsvindt,
- de in het vrije verkeer gebrachte produkten niet met andere oliën en vetten worden opgeslagen.

Artikel 3

Voor de in het vrije verkeer gebrachte produkten worden de voorschriften inzake het gebruik en/of de bestemming geacht te zijn nageleefd wanneer deze produkten, behoudens overmacht, binnen een termijn van twaalf maanden :

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 248 van 5. 9. 1991, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 66 van 18. 3. 1993, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 267 van 14. 9. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 362 van 11. 12. 1992, blz. 11.

⁽⁸⁾ PB nr. L 254 van 25. 9. 1985, blz. 5.

- in ongewijzigde staat of na verwerking als andere olie dan olijfolie zijn verpakt in verpakkingen met een inhoud van ten hoogste 5 liter,
- of
- zijn gebruikt in of verwerkt tot andere produkten dan olijfolie.

Het interventiebureau wordt ermee belast het gebruik en/of de bestemming van de betrokken produkten te controleren, tenzij de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staat een andere controle-instantie aanwijzen.

De in artikel 1 bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven tegen overlegging van het controle-exemplaar T 5 dat naar behoren is gecertificeerd door de instanties die

controle hebben uitgeoefend op de werkzaamheden waarvoor het controle-exemplaar T 5 is afgegeven.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is ook van toepassing op de produkten die op de datum van haar inwerkingtreding in het vrije verkeer zijn gebracht, maar nog opgeslagen liggen in douane-entrepots.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2829/93 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 1993**

tot vaststelling van de maximumaankoopprijs en de hoeveelheden rundvlees die door de interventiebureaus worden aangekocht in het kader van de 101e deelinschrijving die overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1627/89 in het kader van de algemene interventiemaatregelen is gehouden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 125/93 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 6, lid 8,

Overwegende dat, overeenkomstig Verordening (EEG)
nr. 2456/93 van de Commissie van 1 september 1993 tot
uitvoering van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad
wat de algemene en de speciale interventiemaatregelen in
de sector rundvlees betreft ⁽³⁾, bij artikel 1, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 1627/89 van de Commissie van
9 juni 1989 betreffende de aankoop van rundvlees door
middel van inschrijving ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 2773/93 ⁽⁵⁾, een inschrijving is geopend ;

Overwegende dat, op grond van artikel 13, lid 1, van
Verordening (EEG) nr. 2456/93, eventueel voor elke deel-
inschrijving een maximumaankoopprijs voor de kwaliteit
R 3 moet worden vastgesteld op basis van de ontvangen
offertes ; dat krachtens artikel 13, lid 2, kan worden
besloten niet toe te wijzen ; dat op grond van artikel 14
van die verordening slechts de offertes in aanmerking
worden genomen waarin een prijs wordt geboden die niet
hoger is dan de vastgestelde maximumprijs, evenwel
zonder de gemiddelde nationale of regionale marktprijs
verhoogd met het bedrag vermeld in lid 1, te overschrij-
den ;

Overwegende dat na onderzoek van de voor de 101e deel-
inschrijving ingediende offertes en rekening houdend,
overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG)

nr. 805/68, met hetgeen vereist is met het oog op een
redelijke ondersteuning van de markt en met de seizoen-
gebonden ontwikkeling van aantallen geslachte dieren en
prijzen, geen gevolg blijkt te moeten worden gegeven aan
de deelinschrijving voor categorie A en dat de maximum-
aankoopprijs en de hoeveelheden die door de interventie-
bureaus worden aanvaard voor categorie C, moeten
worden vastgesteld ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor categorie A wordt geen gevolg gegeven aan de 101e
deelinschrijving op grond van artikel 1, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1627/89.

Artikel 2

Voor categorie C wordt in de Lid-Staten of de gebieden
van een Lid-Staat die voldoen aan de voorwaarden van
artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 :

- de maximumaankoopprijs vastgesteld op 233 ecu per
100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de
kwaliteit R 3 ;
- de aanvaarde maximumhoeveelheid vlees van hele of
halve dieren vastgesteld op 2 271 ton ;
- de maximumaankoopprijs vastgesteld op 229,645 ecu
per 100 kg voor vlees van hele of halve dieren van de
kwaliteit R 3 in Noord-Ierland.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 18 oktober 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 225 van 4. 9. 1993, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

⁽⁵⁾ PB nr. L 252 van 9. 10. 1993, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2830/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie ⁽³⁾ de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat, om de afwikkeling van de uitvoer toe te laten, het gepast is de periode voor de afwikkeling van de douaneformaliteiten en de uiterste geldigheidsdatum van de uitvoercertificaten als bedoeld in de verordeningen van de Commissie (EEG) nr. 1192/93 ⁽⁴⁾, (EEG) nr. 1193/93 ⁽⁵⁾, (EEG) nr. 1194/93 ⁽⁶⁾, alle laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2625/93 ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 1195/93 ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2751/93 ⁽⁹⁾, (EEG) nr. 1196/93 ⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2656/93 ⁽¹¹⁾, (EEG) nr. 1197/93 ⁽¹²⁾, (EEG) nr. 1198/93 ⁽¹³⁾, (EEG) nr. 1513/93 ⁽¹⁴⁾, (EEG) nr. 1514/93 ⁽¹⁵⁾, (EEG) nr. 1515/93 ⁽¹⁶⁾, (EEG) nr. 1516/93 ⁽¹⁷⁾ en (EEG) nr. 1517/93 ⁽¹⁸⁾, alle laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2625/93, te wijzigen; dat de laatste deelinschrijving op een later tijdstip moet worden vastgesteld en dat de termijn voor de indiening van de offertes op donderdag om 9.00 uur in plaats van op woensdag om 13.00 uur moet worden bepaald;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt de tweede zin vervangen door de volgende tekst:

„De afwikkeling van de douaneformaliteiten bij uitvoer moet plaatsvinden in de periode tussen 1 juli 1993 en 1 januari 1994.”

Artikel 2

In artikel 3 van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt „31 december 1993” vervangen door „31 januari 1994”.

Artikel 3

In artikel 4, lid 2, van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt „woensdag om 13.00 uur” vervangen door „donderdag om 9.00 uur”.

Artikel 4

In artikel 4, lid 3, van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt „28 oktober 1993” vervangen door „25 november 1993”.

Artikel 5

Artikel 6 van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1193/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1195/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1197/93, (EEG) nr. 1198/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93, (EEG) nr. 1515/93, (EEG) nr. 1516/93 en (EEG) nr. 1517/93 wordt vervangen door de volgende tekst:

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.
⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
⁽⁴⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 5.
⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 8.
⁽⁶⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 11.
⁽⁷⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 13.
⁽⁸⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 14.
⁽⁹⁾ PB nr. L 249 van 7. 10. 1993, blz. 7.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 17.
⁽¹¹⁾ PB nr. L 244 van 30. 9. 1993, blz. 3.
⁽¹²⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 20.
⁽¹³⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 23.
⁽¹⁴⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 15.
⁽¹⁵⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 18.
⁽¹⁶⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 21.
⁽¹⁷⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 24.
⁽¹⁸⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 27.

„Artikel 6

Onverminderd het bepaalde in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93, wordt de in artikel 17, lid 2, tweede streepje, van die verordening bedoelde waarborg pas vrijgegeven nadat het bewijs is geleverd dat de afwikkeling van de douaneformaliteiten bij

uitvoer heeft plaatsgevonden in de periode van 1 juli 1993 tot en met 31 januari 1994.”.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2831/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 1993

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de
Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzon-
dere voorschriften voor de toepassing van de landbouw-
omrekeningskoers in de suikersector⁽⁴⁾, gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2627/93⁽⁵⁾, en met name op
artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)
nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslag-
kosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand
van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk
is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de
landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag;

dat deze specifieke landbouwmrekeningskoers elke
maand voor de voorafgaande maand moet worden vastge-
steld;

Overwegende dat de specifieke landbouwmrekenings-
koers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de
onderscheiden nationale valuta's moet worden omgere-
kend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de
maand september 1993 wordt vastgesteld zoals aange-
geven in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwmrekeningskoers voor de omre-
kening van de in artikel 8 van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in
de nationale valuta's wordt voor de maand september
1993 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 september 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.

⁽⁵⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 19.

BIJLAGE

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand september 1993

Landbouwmrekeningskoers		
1 ecu =	48,5563	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
	2,65256	Nederlandse gulden
	322,728	Griekse drachme
	190,382	Spaanse peseta
	2 166,58	Italiaanse lire
	236,933	Portugese escudo
	0,920969	Pond sterling

VERORDENING (EEG) Nr. 2832/93 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 1993****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 14 oktober 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	94,34 (*) (*)
0712 90 19	94,34 (*) (*)
1001 10 00	70,70 (*) (*)
1001 90 91	86,29
1001 90 99	86,29 (*)
1002 00 00	114,05 (*)
1003 00 10	120,43
1003 00 20	120,43
1003 00 80	120,43 (*)
1004 00 00	91,02
1005 10 90	94,34 (*) (*)
1005 90 00	94,34 (*) (*)
1007 00 90	101,92 (*)
1008 10 00	22,72 (*)
1008 20 00	30,10 (*)
1008 30 00	28,70 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	28,70
1101 00 00	158,32 (*)
1102 10 00	197,18
1103 11 30	142,80
1103 11 50	142,80
1103 11 90	181,15
1107 10 11	164,48
1107 10 19	125,65
1107 10 91	225,25 (*)
1107 10 99	171,05 (*)
1107 20 00	197,55 (*)

(*) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(*) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(*) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(*) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(*) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(*) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(*) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(*) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjecho-Slowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(*) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EEG) Nr. 2833/93 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 1993****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 14 oktober 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2834/93 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 1993****tot vaststelling van overgangsmaatregelen inzake het beheer van de basisarealen in de nieuwe Duitse deelstaten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van
30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor
producenten van bepaalde akkerbouwgewassen⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1552/93⁽²⁾, en
met name op artikel 16,

Overwegende dat, op grond van artikel 2, lid 6, van Ver-
ordening (EEG) nr. 1765/92, de individuele voor een
compensatiebedrag in aanmerking komende arealen
worden verminderd en een bijkomend gedeelte van de
individuele arealen zonder compensatie uit productie
moet worden genomen als het totale areaal waarop de
aanvragen van de producenten betrekking hebben, groter
is dan het regionale basisareaal;

Overwegende dat in Duitsland een basisareaal is vastge-
steld voor elke deelstaat; dat in elke nieuwe deelstaat in
1993/1994 compensatiebedragen zijn aangevraagd voor
een groter areaal dan het regionale basisareaal; dat de
overschrijding uiteenloopt van 1,20 % in Brandenburg tot
16,83 % in Mecklenburg-Vorpommern; dat de gemid-
delde overschrijding in de vijf nieuwe deelstaten 9,76 %
bedraagt;

Overwegende dat vrijwel zonder overgangsperiode is over-
gegaan van de planeconomie die vóór de eenmaking in de
nieuwe deelstaten bestond, naar een markteconomie; dat
de betrokken hervorming van het landbouwbeleid daar-
door gebeurt op een ogenblik waarop de landbouwpro-
ductiestructuur in de nieuwe deelstaten in volle verande-
ring is; dat deze situatie en het verlies van de traditionele
markten in de Oosteuropese landen hebben geleid tot een
aanzienlijke en bij de vaststelling van Verordening (EEG)
nr. 1765/92 niet te voorziene deling van de dierlijke
productie, met als gevolg een inkrimping van het vroeger
gebruikte voederareaal;

Overwegende dat in deze situatie een oplossing moet
worden gevonden waardoor wordt voorkomen dat de
bestaande strikte wetgeving tot het mislukken van de
herstructurering van de landbouwsector in de nieuwe
deelstaten leidt, zonder evenwel het basisareaal, dat een

sleutelement van de hervorming van de sector akker-
bouwgewassen is, te verhogen; dat een overgangsmaat-
regel waarbij de in artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG)
nr. 1765/92 vastgestelde sancties geleidelijk worden inge-
voerd, in deze situatie de meest adequate maatregel lijkt;
dat deze maatregel slechts voor de verkoopseizoenen
1993/1994, 1994/1995 en 1995/1996 mag gelden;

Overwegende evenwel dat de in deze verordening vastge-
stelde maatregelen niet hoeven te worden toegepast bij
een minieme overschrijding van het basisareaal; dat
derhalve een minimumoverschrijdingsdrempel moet
worden bepaald en discriminatie tussen de producenten
van de nieuwe deelstaten moet worden voorkomen;

Overwegende dat de betrokken Comités van beheer geen
advies hebben uitgebracht binnen de door hun voorzitters
bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In afwijking van artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG)
nr. 1765/92 worden, bij overschrijding van het basisareaal
met meer dan 1 % in de deelstaten Berlin, Brandenburg,
Mecklen-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt en
Thüringen, de proportionele vermindering van de voor
een compensatiebedrag in aanmerking komende arealen
en de braaklegging van een bijkomend gedeelte in elk van
de verkoopseizoenen 1993/1994 en 1995/1996 slechts
toegepast voor respectievelijk 10 %, 20 % en 50 %, en
worden deze maatregelen voor 100 % toegepast vanaf het
verkoopseizoen 1996/1997.

De toepassing van het bepaalde in de vorige alinea mag er
evenwel niet toe leiden dat de proportionele vermindering
van de voor een compensatiebedrag in aanmerking
komende arealen en het bijkomende gedeelte grond dat
uit productie moet worden genomen, minder dan 1 %
bedragen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen
1993/1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 19.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

RICHTLIJN 93/72/EEG VAN DE COMMISSIE

van 1 september 1993

tot negentiende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 67/548/EEG van de Raad betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni
1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en
bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de
verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/21/EEG van de
Commissie ⁽²⁾, inzonderheid op de artikelen 28 en 29,

Overwegende dat bijlage I bij Richtlijn 67/548/EEG een
lijst bevat van gevaarlijke stoffen, met daarbij bijzonder-
heden over de wijze van indeling en etikettering van
iedere stof; dat Richtlijn 92/32/EEG van de Raad ⁽³⁾ de
voorzieningen inzake de indeling en etikettering van
gevaarlijke stoffen wijzigde;

Overwegende derhalve dat het noodzakelijk is de indeling
van bepaalde stoffen in bijlage I te herzien en verder het
EEG-nummer te vermelden waar dat van toepassing is in
bijlage I;

Overwegende dat Duitsland om een verandering in het
kenmerken van een aantal stoffen heeft verzocht en de
Commissie daarvan krachtens artikel 23 van Richtlijn
67/548/EEG, zoals gewijzigd bij Richtlijn 79/831/EEG
van de Raad ⁽⁴⁾, in kennis heeft gesteld;

Overwegende dat bestudering van de lijst van gevaarlijke
stoffen in genoemde bijlage I heeft uitgewezen dat deze
lijst aan de huidige stand van wetenschap en techniek
dient te worden aangepast;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn in
overeenstemming zijn met het advies van het Comité
voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek

van de richtlijnen betreffende de opheffing van techni-
sche handelsbelemmeringen in de sector gevaarlijke
stoffen en preparaten,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I van Richtlijn 67/548/EEG wordt vervangen door
bijlage I van deze richtlijn.

Artikel 2

1. De Lid-Staten doen uiterlijk op 1 juli 1994 de
nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in
werking treden om aan deze richtlijn te voldoen.
2. De Lid-Staten stellen de Commissie hiervan onver-
wijld in kennis.
3. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen,
wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn
verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële
bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze
verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

Artikel 3

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 1 september 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 196 van 16. 8. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 4. 5. 1993, blz. 20.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 5. 6. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 259 van 15. 10. 1979, blz. 10.

BIJLAGE

De bijlage wordt gepubliceerd in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. L 258 A van 16 oktober 1993.

(Zie de mededeling op bladzijde 3 van de omslag van onderhavig Publikatieblad.)

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 14 oktober 1993

**tot intrekking van Beschikking 91/654/EEG inzake beschermende maatregelen
in verband met weekdieren en schaaldieren uit het Verenigd Koninkrijk**

(93/529/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van
11 december 1989 inzake veterinaire controles in het
intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht
van de totstandbrenging van de interne markt⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG⁽²⁾, en met name
op artikel 9, lid 4,Overwegende dat de Commissie bij Beschikking 91/654/
EEG van 12 december 1991 inzake beschermende maat-
regelen in verband met weekdieren en schaaldieren uit
het Verenigd Koninkrijk⁽³⁾ beschermende maatregelen
heeft vastgesteld ten aanzien van bepaalde uit Schotland
afkomstige partijen schaal- en weekdieren;Overwegende dat, nu Richtlijn 91/492/EEG van de Raad
van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoor-
schriften voor de produktie en het in de handel brengen
van levende tweekleppige weekdieren⁽⁴⁾ en Richtlijn
91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling
van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in
de handel brengen van visserijprodukten⁽⁵⁾ door het Vere-
nigd Koninkrijk worden toegepast, Beschikking 91/654/EEG niet hoeft te worden gehandhaafd; dat het derhalve
voor de juridische duidelijkheid wenselijk is Beschikking
91/654/EEG in te trekken;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Beschikking 91/654/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 14 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 13.⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.⁽³⁾ PB nr. L 350 van 19. 12. 1991, blz. 59.⁽⁴⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 15.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

houdende wijziging van Beschikking 93/387/EEG tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren, stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, levend, van oorsprong uit Marokko

(93/530/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli
1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de
produktie en het in de handel brengen van levende twee-
kleppige weekdieren ⁽¹⁾, en met name op artikel 9, lid 4,

Overwegende dat bij Beschikking 93/387/EEG van de
Commissie van 7 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere
voorwaarden voor de invoer van tweekleppige weekdieren,
stekelhuidigen, manteldieren en zeeslakken, levend, van

oorsprong uit Marokko ⁽²⁾ de lijst is vastgesteld van voor
de uitvoer naar de Gemeenschap erkende inrichtingen ;

Overwegende dat de bevoegde Marokkaanse autoriteiten
overeenkomstig artikel 9, punt 3, onder c), van Richtlijn
91/492/EEG een aantal nieuwe inrichtingen officieel voor
de uitvoer hebben erkend ;

Overwegende dat het derhalve wenselijk is punt I van
bijlage C van Beschikking 93/387/EEG te wijzigen ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

In bijlage C van Richtlijn 93/387/EEG wordt punt I vervangen door :

„I. Verzendingscentra

Naam en adres	Erkenningsnummer	Erkend tot en met ⁽¹⁾
Najmat Allah, Nador	01-10-065	—
Marost, Nador	01-10-066	—
Viapo Maroc, Nador	01-10-078	31.12.1995
Société Aquacole de la Moulouya, Essaidia	01-10-070	—
Somecop, Tetouan	03-10-080	—
Société Damjiguend SA, Tanger	04-10-079	31.12.1995
Oualidia Marée, Oualidia	08-10-081	31.12.1995

⁽¹⁾ Eventueel datum waarop de erkenning afloopt.”

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 166 van 8. 7. 1993, blz. 40.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 1993

tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest in Portugal

(93/531/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/425/EEG van de Raad van 26 juni 1990 inzake veterinaire en zoötechnische controles in het intracommunautaire handelsverkeer in bepaalde levende dieren en produkten in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 4,

Gelet op Richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/118/EEG, en met name op artikel 9, lid 4,

Overwegende dat zich sedert 9 augustus 1993 meerdere uitbraken van Afrikaanse varkenspest hebben voorgedaan in verschillende delen van Portugal;

Overwegende dat deze uitbraken, gezien de handel in levende varkens, vers varkensvlees en bepaalde varkensvleesprodukten, een gevaar kunnen vormen voor de varkensbeslagen in de andere Lid-Staten;

Overwegende dat Portugal in maart 1993 vrij van Afrikaanse varkenspest was verklaard; dat deze ziekte nu weer is uitgebroken;

Overwegende dat in artikel 9 bis, lid 1, van Richtlijn 64/432/EEG van de Raad ⁽⁴⁾, in artikel 8 bis, lid 1, van Richtlijn 72/461/EEG van de Raad ⁽⁵⁾, en in artikel 7 bis, lid 1, van Richtlijn 80/215/EEG van de Raad ⁽⁶⁾ is bepaald dat een Lid-Staat op het grondgebied waarvan in de laatste twaalf maanden Afrikaanse varkenspest is geconstateerd, geen levende varkens, varkensvlees en varkensvleesprodukten mag uitvoeren waarop de voorgenoemde richtlijnen van toepassing zijn;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Portugal zendt geen levende varkens van zijn grondgebied naar andere Lid-Staten.

Artikel 2

1. Portugal zendt geen vers varkensvlees en varkensvleesprodukten, verkregen van varkens uit bedrijven die op zijn grondgebied zijn gelegen, naar andere Lid-Staten.

2. De in lid 1 omschreven beperkingen gelden niet voor vleesprodukten die een van de in artikel 4, lid 1, onder a), van Richtlijn 80/215/EEG vastgestelde behandelingen hebben ondergaan.

3. Overeenkomstig lid 2 bereide vleesprodukten die vanuit Portugal worden verzonden, gaan vergezeld van een gezondheidscertificaat als bedoeld in artikel 3, lid 9, onder b) ii), van Richtlijn 77/99/EEG van de Raad ⁽⁷⁾. Op het certificaat wordt de volgende vermelding aangebracht:

„Deze produkten voldoen aan het bepaalde in Beschikking 93/531/EEG van de Commissie van 15 oktober 1993 tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met Afrikaanse varkenspest in Portugal.”

Artikel 3

De Commissie volgt de verdere ontwikkeling van de situatie en kan deze beschikking op grond daarvan aanpassen.

Artikel 4

De Lid-Staten brengen de maatregelen die zij ten aanzien van het handelsverkeer toepassen, in overeenstemming met deze beschikking. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Artikel 5

Deze beschikking is van toepassing tot en met 10 november 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 224 van 18. 8. 1990, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 62 van 15. 3. 1993, blz. 49.

⁽³⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. 121 van 29. 7. 1964, blz. 1977/64.

⁽⁵⁾ PB nr. L 302 van 31. 12. 1972, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB nr. L 47 van 21. 2. 1980, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 26 van 31. 1. 1977, blz. 85.

Artikel 6

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie
